

野田のいいね!④

Noda's great spots! 4

コウノトリのいる自然

Encounter storks out in nature

J-13

野田市こうのとりの里

Noda Stork Village - Noda Konotori no Sato -

豊かな自然環境のシンボルとして平成24年から江川地区において、国の特別天然記念物であるコウノトリの飼育を開始しています。観察棟では飼育されているコウノトリを観察することができます。



Efforts to raise storks, a nationally protected species, in the Egawa region have been underway since 2012, given that the stork is symbolic of rich and plentiful nature. The observation annex lets you see actual storks being raised.

- 野田市三ツ堀369
- 10:00~12:00 13:00~15:00
- 04-7197-1741
- 月曜日・年末年始(12月29日から1月3日)
- 369 Mitsubori, Noda City
- 10:00 a.m.~12:00 p.m./noon, 1:00 p.m.~3:00 p.m.
- Mondays, year-end/New Year (12/29~1/3)

野田市江川地区ビオトープマップ

Noda Egawa Region Biotope Map



コウノトリを 観察しよう!



コウノトリは幸の鳥!?
コウノトリをみたら幸せになれる...かも
Storks are birds of happiness?! If you see one, it will bring happiness into your life... maybe.

平成29年(2017年)に国内におけるコウノトリの野外の生息羽数は100羽を越え、現在140羽まで増えています。

In the 29th year of the Heisei Period (2017), the number of wild storks in Japan reached over 100, and it has now reached 140.



米づくり体験! Egawa district rice paddy civic farms

江川地区水田型市民農園

J-13

田植え、草取りと自然観察会、 ホタル観賞会、稲刈り、収穫祭

Sowing seeds, weeding, nature observation, firefly watching, rice harvesting, harvest festival.



平成21年に開園。首都圏では希少となった谷津田景観の中で、自然を実感しながらお米作りを体験できます。(有料体験)
Opened in 2019. You can experience rice cultivation while enjoying nature in a paddy field at the bottom of a valley, which is a rare sight in the Tokyo region. (There is a charge for this experience.)

- 4月~10月
- 野田市三ツ堀371
- 狭野田自然共生ファーム
- 04-7192-8267
- http://www.nodafarm.jp/
- Mail:noda-farm.satoyama@rice.ocn.ne.jp
- April ~ October
- 371 Mitsubori, Noda City
- Noda Natural Symbiotic Farm

江川地区水田型市民農園

Egawa district rice paddy civic farms

参加者の声 Voice in 2018

2012年から毎年、7回参加しています。泥だらけになってもおもしろい。特別な日です! 田植えや稲刈りも上手になりました。【オーナー型で参加小2・小5】
We've taken part seven times -- every year -- since 2012. It's fun to get messy in the mud, and we don't get in trouble! This was quite a special day! Our seed-sowing and rice harvesting skills have improved. / Owner format workshop participants (elementary grades 2 and 5)

今年で2年目です。親子3世代で参加しています。都会では経験できない体験でも楽しく参加させてもらっています。【オーナー型で参加のご家族】
This is our second year taking part. The whole family, three generations, gets in on the fun. It's such a pleasure to do something that we don't have access to in the big city. / Owner format workshop family group

はじめてきました。おこめがどうやってつくられるのかわかりました。【ファミリー型で参加 4歳・6歳】
This was our first time. Now we know all about how rice is made. / Open to family groups, age 4, age 6

田植えから稲刈りまで、お米のできる過程を親子で楽しんでいます。とても貴重な経験で、子どもも楽しそうに田植えの話をしています。【ファミリー型で参加のご家族】
We learned as a family the whole process of how rice is made, from sowing to harvesting. This was a very valuable experience, and the children are eagerly talking about how fun it was to sow the seeds. / Family format group

家族で参加しました。稲が大きく育ってよかったです。【オーナー型(企業)で参加】
We participated as a whole family. It was nice to see the rice growing hale and hearty. / Corporate format participant

家族で参加しました。稲が大きく育ってよかったです。【オーナー型(企業)で参加】
We participated as a whole family. It was nice to see the rice growing hale and hearty. / Corporate format participant

満喫! 自然あそび

Mitsubori Satoyama Park
三ツ堀里山自然園

J-13



Let's take a walk in nature.
Then you can



郷土の自然に根ざした良好な自然空間を保全すると共に、来園者のみなさんが自然と触れ合い、憩い、学習できる場を創るものとして整備されました。

This area seeks to preserve and maintain natural environs as a precious resource for the region and allow visitors to the park to engage with nature, relax, unwind, and learn a bit in the process.

- 野田市三ツ堀字小橋地先
- 04-7123-1195
- (野田市役所みどり水のまちづくり課)
- Chisaki, Kohashi Mitsubori, Noda City

三ツ堀里山自然園 園内マップ (Park Map)



三ツ堀里山自然を育てる会では、随時、会員を募集しています。The Mitsubori Satoyama Nature Association is actively accepting new members.